

هذا البرنامج الجديد ١ هدفًا من أهداف
التنمية المستدامة المتفق عليها التي تحل
محل الأهداف الانمائية المعتمدة في عام
٢٠٠٠. ما هو الدور الذي سوف يؤديه العلم
في تحقيق جدول أعمال ٢٠٣٠؟ ما هي
التحديات والفرص ذات الصلة؟ وتحاول
مقالة الرأي التالية الاجابة على هذه الأسئلة.
منذ اتفقت الحكومات على أن جدول أعمال
٢٠٣٠ ينبغي أن يعكس الرؤية المتكاملة
للتنمية المستدامة. شمل العلم تقريباً كل ال

No. of Printed Pages : 11

MAL-006**M.A. IN ARABIC (MAARB)****Term-End Examination****December, 2024****MAL-006 : Specialized Translation-2***Time : Three Hours] [Maximum Marks : 100***Note :—**Attempt any *five* questions.All questions carry equal marks.

1. Translate the following Arabic text into
English :

تم اعتماد جدول أعمال ٢٠٣٠ للتنمية
المستدامة في ٢٥ أيلول /سبتمبر ٢٠١٥ في
قمة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة. يضم

والتقييم فى أجزاء من جدول الأعمال
٢٠٣٠م.

2. Translate the following English text
into Arabic :

The National Research Foundation was
launched in March 2008 by the Ministry of
Higher Education and Scientific Research.
Individuals or teams of researchers from
public and private universities, research
institutes and farms may apply for
competitive grants. To be approved, research
proposals must survive international peer
review and prove that they offer socio-
economic benefits. The United Arab
Emirates University is the country's premier

١ هدفًا من أهداف التنمية المستدامة
ضمن جدول الأعمال هذا. كما يمكن
العثور أيضاً على الأحكام ذات الصلة
بالعلوم فى الاعلان وفى العديد من
الأهداف المصاحبة لأهداف التنمية
المستدامة وفى وسائل التنفيذ، بما فى
ذلك ما يتعلق بالاستثمارات الوطنية فى
مجال العلوم والتكنولوجيا والابتكار،
وتعزيز العلوم الأساسية، وتعليم العلوم
ومحو الأمية، وأخيراً، عمليات الرصد

- (هـ) العمود الفقري
 (و) أحدث المجالات
 (ز) ورشة عمل تدريبية
 (ح) شريك استراتيجي
 (ط) مجلس الإدارة
 (ي) حل المشكلات

4. Write *twenty* Arabic expressions related to Medical and Commercial fields.

5. Write a simple paragraph in Arabic using the following words/ expressions.

الوكالة الوطنية للعلوم، نقطة مركزية، تشارك،
 صنع السيارات، تجميع البيانات، تمويل البحوث

source of scientific research. Through its research centers, it has contributed significantly to the country's development of water and petroleum resources, solar and other renewable energies and medical sciences. Since 2010, the university has filed at least 55 invention patents.

3. Make sentences using the following expressions and translate the sentences into English.

- (الف) تنمية الشباب
 (ب) منظمة غير حكومية
 (ج) صفوف الفائزين
 (د) مكتب اقليمي

الخارجية، مكتب وطني، دائرة التخطيط، قواعد البيانات الوطنية، اجراء بحوث تطبيقية في عدد كبير من المجالات المتنوعة، تكنولوجيا النانو، علوم الفضاء والطيران، المواد المتقدمة، الصحة، الزراعة، تفتيات البناء، تقوية الروابط، الجامعات البحثية، تشجيع الابتكار، تطبيق التكنولوجيا.

6. Identify the *mistakes* in the following paragraph and re-write it correctly.

أصبح أمراض القلب شائع للغاية بين الناس بما في ذلك الشباب، وانها تعتبر السبب الرئيسية للوفاة في جميع أنحاء العالم على الرغم

من توسع المجال الصحية في ابتكار العلاجات. وبحسب بيانات الاتحاد العالمية للقلب الصادر في ٢٠٢٢م، فان نسبة الوفيات من جراح أمراض القلب والأوعية الدموية تبلغ نحو ١٩ مليون حالة وفاة في جميع أنحاء العالم كل عام، ويحدث ثلاثة أرباع من هذا الوفيات في البلدان ذو الدخل المتوسط والمنخفض. وأما بالنسبة لهند فقد كشف دراسة حديثة، أن

(ب) ان زيادة الوزن بعدة.....
 ..تزيد من خطر اصابة الفرد
 بأمراض القلب والأوعية الدموية.
 (مرتبط /مرتبطة، عوامل /عوامل)
 (ج) ان الأمراض القلبيةعلى
 السكان الريفيين والشباب
 أكثر من غيرهم.

(يؤثرون /تؤثر، البالغون /البالغين)
 (د) غالباً ما ينظر الى الاثقال ضغط الدم
 على أنه
 (قاتل صامت /قاتلا صامتا)

أمراض القلب والأوعية الدموية في
 الهند ارتفع بشكل كبير، حيث انها
 تسبب في وفاة أكثر من ربع جميع
 الوفيات التي وقع في البلاد عام ٢٠١٥، كما
 أنها تؤثر على السكان الريفيين والشباب أكثر
 من غيرهم.

7. Fill in the blanks with appropriate word
 given in the brackets :

(الف) أصبحت أمراض
 القلبللغاية بين الناس
 هذه الأيام. (شائعة /شائعة)

(هـ) قد تكون النوبة القلبية أو السكتة

الدماغية..... بحدوث.....

..الأمراض.

(الانذار الأول/الانذار الثانى،

هذه/هؤلاء)

XXXXXXXX